

JARDUERAK

HITZALDIAK

Urriak 19, larunbata

Una conversación sobre la comida y la ciudad

Habitar taldearen dokumentalaren es-treinako proiektzioa eta mahai ingurua Antol. /Org.: COAVN, Mugak, STM Gazteleraz. Sarrera librea lekuak bete arte

SORMEN TAILERRAK

Azaroak 9 eta 16

ARTE & DISEINU

Familientzako tailerra

Diseinua eta artea gure egunerokota-sunean daude, uste baino askoz ere gehiago. Arrastoak aurkitu, nahastu eta lotuko ditugu, emaitza harrigarri bat lortu arte. Maushausen eskutik. 17:00 / Euskaraz / 5 € familia (6-12 urte)

Abenduak 26 (4-8 urte), urtarrilak 2 (6-10 urte)

GABONETAKO HAURRENTZAKO TAILERRAK

Gabonetako programazioan erakusketarekin lotutako tailerrak egingo ditugu. 10:30-12:30 / Euskaraz / Dohainik, izen-ematearekin: stm_erreserbak@donostia.eus 943-481561 (12:00-14:00)

BISITAK

- Zeharkako begiradak

Bisita berezi hauetan esparru ezberdinetako pertsonak beren ikuspuntua azalduko dute. Bisita guztiak doakoak izango dira, 18:00 hasita, eta izena eman beharko da. Leku kopuru mugatua.

- Azaroak 14, osteguna: Guillermo Zuaznabar. Eusk. Bisita San Telmo Museoan hasi eta Tabakalera amaituko da. Izena emateko: www.tabakalera.eu, 943-118855.

- Azaroak 28, osteguna: Txema Garcia Amiano. Cast. Izena emateko: stm_erreserbak@donostia.eus, 943-481561 (12:00-14:00)

- Abenduak 19, osteguna: Xabier Ziriain. Cast. Izena emateko: stm_erreserbak@donostia.eus, 943-481561 (12:00-14:00)

- Ikasleentzako

DBHko eta Batxilergoko, unibertsitateko, euskaltegietako ikasleentzako eta helduentzako bisitak.

Hitzordua aurrez eskatu behar da: stm_erreserbak@donostia.eus, 943-481561 (12:00-14:00).

- Bisita programatuak

Asterteetan eta larunbatetan, azaroaren 2tik aurrera

11:00, euskara

18:00, castellano

Museoko sarrerarekin. Talde mugatuak

MUGAZ GAINDIKO MEDIATEKA

Urriaren 20tik abenduaren 30era

Espacio Reflex-en proiektu honek -tamina txikiko edukiontzi higikorra-, barne hartzen ditu mugaz gaindiko gaiari buruzko ehun bat liburu, pelikula eta dokumental. Museoko liburutegian kokatuko da.

Astearteak: 10:00-14:00 + 16:00-20:00

Asteazkenetik ostiralera: 10:00-14:00

SAN TELMO MUSEOA

Zuloaga Plaza, 1. 20003 Donostia

Tlf.: 943-481580

www.santelmomuseoa.eus | santelmo@donostia.eus

@santelmomuseoa

ORDUTEGIA / HORARIO

Asteartetik igandera: 10:00 - 20:00

Astelehenetan itxita, jaiegunetan zabalik.

De martes a domingo: 10:00 - 20:00

Lunes cerrado, festivos abierto.

PREZIOAK / TARIFAS

SARRERA OROKORRA / ENTRADA GENERAL 6€

MURRIZTUA / REDUCIDA 3€

ASTEARTEETAN DOHAINIK /

LOS MARTES, ACCESO GRATUITO



sistemen diseinua
ulm eskola eta
braun konpainia

Braun pabiloia, Irratiaren erakusketa / Pabellón Braun, Exposición de la Radio, Frankfurt 1959. Otl Aicher, Hans Conrad. ©HfG-Archiv, Ulm

Mugak
Frontieras
Boundaries
Frontières

Eusko
Nafarroako
Arkiepiskopo
Bisitak

Elaborado
Para Akademiak
del Departamento
de Cultura

Euskadiko
Arkitektura
Institutoa
Instituto
de Arquitectura
de Euskadi

STM
San Telmo Museoa

Museoaren patrono pribatuak / Patronos privados del museo

eitb

EUSKO JAKILARIETZA
GOBIERNO VASCO
EUSKAL GOBIERNUA
GOVERNIO VASCO

EL DIARIO VASCO

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

kutxa

donostia
kultura

2019-10-26 // 2020-1-12
Erakusketa / Exposición
San Telmo Museoa

diseño de sistemas
la escuela de ulm
y la compañía braun

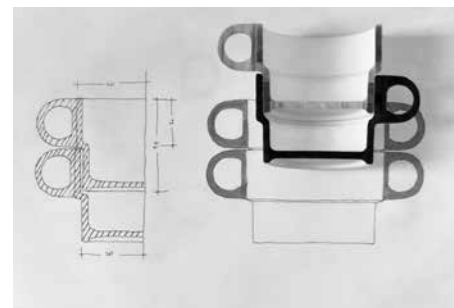
Sistema: elkarri modu arrazionalen seinaleztapena, informatikaren edota telefoniaren alorreko komunikazio bi-suala, horiek guztiak sistema gisa di-seinaturik daude. Sistemek bizitza orde-natzen dute.

Hochschule für Gestaltung Ulm (Ulm Goi Mailako Diseinu Esko-la, 1953-1968) ezagunak jarraipena eman zion Weimar, Dessau eta Berlingo Bauhaus ezagunari. Max Bill pintore eta arkitek-to suitzarra, Otl Aicher diseinatzaile eta eskultorea, eta Inge Scholl aktibista politiko eta kulturala zuzendari zituela inau-guratu zuten, eta ekarpen erabakigarria egin zion diseinuaren historiari, garai bateko arte aplikatu eta apaingarrien eskolak nabarmen gainditu baitzituen.

Bigarren Mundu Gerraren ostean, Europak diseinuari esker be-rregin zuen bere industria-sektorea. Ekonomia-eredu berri har-tan, Braun konpainiak —Ulm Eskolaren eskutik lehenbizi, eta gero, bere diseinu-departamentu propioaren bitartez—, bere egiturak eta produktuak berritu, eta Mendebaldeko gizartearen eskura jarri zituen bere diseinuak. Hogeita hamar urte geroago, Braun konpainiaren proposamen estetikoaren erreferentzia modu-ra erabili zuten Apple konpainiako diseinatzaileek.

Sistemen diseinuak ekonomia industrialeko produkzio-premiei erantzutea zuen helburu. Gizarte garaikideak diseinuaren bitar-tez sorturiko ordenazio-sistemak behar ditu, arazo funtziona-lak —eta, beraz, estetikoak— konpontzeko. Erabiltzaile-multzo handientzako soluzio baliagarriak sortzea da helburua.

**San Telmo Museoa: Euskadiko Arkitektura
Sistema sinpleak Institutuan (Andereño
Altzari-sistemak Elbira Zipitria,
Sistema elektronikoak 1, 20003 Donostia):
Irudi korporatiboa Eraikuntza sistemak
Komunikazio-sistemak
Braun konpainia**



1.ir / img.
TC 100 baxera pilagarria, katilu diseinuaren ebaki-dura / Vajilla apilable TC 100, sección del diseño de la taza, 1959
Department Industrial Design, Diploma. Di-seinua / Diseño: Hans (Nick) Roericht
Argazkia/ Foto: Wolfgang Siol
© Museum Ulm, HfG-Archiv Ulm

2.ir / img.
Hesiak, Joko Olinpikoe-tarako kirol posterra / Vallas, póster deportivo para los Juegos Olímpicos, München 1972
Diseinua / Diseño: Otl Aicher (eta lantaldea / y equipo), 1967-1972. Se-rigrafia.
© Estate Otl Aicher, Mu-seum Ulm, HfG-Archiv, Ulm



Sistema: conjunto de componentes racio-nalmente enlazados entre sí, que son ca-paces de generar o contribuir al desarrollo o la formación de un objeto. Los muebles de casa, los automóviles, la señalización

La Hochschule für Gestaltung Ulm (Escuela Superior de Diseño de Ulm, 1953-1968) es la continuidad y desarrollo de la Bauhaus de Weimar, Dessau y Berlín. Inaugurada bajo la dirección del pintor y arquitecto Max Bill, el diseñador y escultor Otl Aicher y la activista política y cultural Inge Aicher Scholl, contribuye decisivamente a la formación del oficio de diseñador superando las viejas escuelas de artes aplicadas y decorativas.

Finalizada la Segunda Guerra Mundial, Europa reconstruye la in-dustria gracias al diseño. En la nueva economía, la compañía Braun renueva sus estructuras y productos —inicialmente de la mano de la Escuela de Ulm y después mediante su propio departamento de diseño—, produciendo un diseño al alcance de amplios sectores de la sociedad occidental. Treinta años más tarde, la propuesta esté-tica de Braun se convierte en el referente de los diseñadores de la compañía Apple.

El diseño de sistemas se impone para responder a las necesidades de producción de la economía industrial. La sociedad contempo-ránea requiere de sistemas de ordenación elaborados mediante el diseño para resolver problemas funcionales —y por lo tanto estéti-cos—. El objetivo es generar soluciones útiles para grandes y diver-sos grupos de usuarios.

En el Museo San Telmo: Instituto de Arquitectura
Sistemas simples de Euskadi (Andereño
Sistemas de mobiliario Elbira Zipitria, 1, 20003
Sistemas en electrónica Donostia):
Identidad corporativa Sistemas de construcción
Sistemas de comunicación
La compañía Braun



de una ciudad o un aeropuerto, la comuni-cación visual en informática o en telefonía, están diseñados como sistemas. Los sis-temas ordenan nuestras vidas.

3.ir / img.
Ulm Diseinu Eskolaren eraikinak / Edificios de la Escuela de Diseño de Ulm, 1955
Argazkia/ Foto: Sigrid von Schweinitz
© Museum Ulm, HfG-Archiv, Ulm

ACTIVIDADES

CONFERENCIAS

Sábado, 19 de octubre. 18:30
Una conversación sobre la comida y la ciudad
Estreno del documental del grupo Habi-tar y posterior coloquio.
Antol. /Org.: COAVN, Mugak, STM
En castellano. Entrada libre hasta com-pletar aforo.

TALLERES CREATIVOS

9 y 16 de noviembre
ARTE & DISEINU
Taller familiar
El arte y el diseño están a nuestro alrede-dor. Rastreamos ejemplos de nuestro mundo cotidiano y los pondremos patas arriba hasta lograr resultados sorpren-dentes. De la mano de Maushaus.
17:00 / Euskara / 5 € familia (6-12 años)

26 de diciembre (4-8 años) , 2 de enero (6-10 años)
TALLERES INFANTILES DE NAVIDAD
En la programación de Navidad incluiremos talleres relacionados con la exposición.
10:30-12:30 / Euskara / Gratuito, con ins-cripción: stm_erreserbak@donostia.eus, 943-481561 (12:00-14:00)

VISITAS

- En primera persona
Personas relacionadas con diferentes ám-bitos ofrecerán en estas visitas especiales su particular mirada sobre esta exposición. Todas las visitas comenzarán a las 18:00 y serán gratuitas, con inscripción previa has-ta completar aforo.
- Jueves, 14 de noviembre: Guillermo Zuaznabar. Eusk. La visita comenza-rá en San Telmo Museoa y continuará en Tabakalera. Inscripciones: www.ta-bakalera.eu, 943-118855.

- Jueves, 28 de noviembre: Txema Garcia Amiano. Cast. Inscripciones: stm_erre-serbak@donostia.eus, 943-481561 (12:00-14:00).
- Jueves, 19 de diciembre: Xabier Ziri-kiain. Cast. Inscripciones: stm_erreser-bak@donostia.eus, 943-481561 (12:00-14:00).
-Para estudiantes
Visitas dirigidas a estudiantes de ESO y Bachiller, Universidad, Euskaltegi, adul-tos/as.
Con cita previa: stm_erreserbak@donos-tia.eus, 943-481561 (12:00-14:00).

-Visitas programadas
Martes y sábados, a partir del 2 de no-viembre:
11:00, euskara
18:00, castellano
Con la entrada al museo. Aforo limitado

MEDIATECA TRANSFRONTERIZA

Del 20 de octubre al 30 de diciembre
La mediateka, un proyecto de Espacio Reflex, es un pequeño contenedor móvil que alberga un centenar de títulos im-presos específicos al tema fronterizo, así como películas y documentales. Estará situada en la Biblioteca del museo.

Martes: 10:00-14:00 + 16:00-20:00
Miércoles a viernes: 10:00-14:00